

## CONTRACT

### On the collaboration to secure the studies of foreign students

#### Contracting parties

##### **Slovak Medical University in Bratislav**

**(Slovenská zdravotnícka univerzita)**

Situated in: Bratislava 37, Limbová 12, 833 03

ID: 00165361

Represented by: Rector Prof. MUDr. Peter Šimko, CSc.

Bank name:

Bank account:

(hereinafter called "SZU")

and

##### **EMFASIS EDUCATIONAL GROUP**

Situated in: 99, Vas. Olgas str., 1<sup>st</sup> floor, GR54643 THESSALONIKI

Represented by: Enfietzoglou Menandros – General Manager

Bank name:

Bank account:

(hereinafter called "Mediator")

sign under § 51 Law no. 40/1964 coll. of the Civil Code, along with subsequent modifications, the contract below:

#### Preamble

1. SZU is a state higher education school. At the level of Pregradual studies it provides education at the **Faculty of Medicine, the Faculty of Public Health Studies, the Faculty of Nursing and Professional Health Studies and the Faculty of Health in Banská Bystrica**. Apart from Pregradual studies, further education is also provided, in accordance with the applicable Slovak Regulation no. 296/2010 coll on the professional qualifications required to practice health professions, the method of further education in health professions, the system of specialties and the system of qualified professional activities, along with subsequent modifications (postgraduate studies).
2. EMFASIS Educational Group is an educational organization that prepares students for attending Medicine/ Pharmacy courses. The secretarial and teaching facilities are located in Thessaloniki, 99, Vas. Olgas str. and in Athens, 39, G. Sisini Str. next to the Hilton Hotel.  
Our experience counts 22 years of systematic operation with 12 secretaries and 48 collaborating teachers.

## **Article I**

### **Subject of the Contract**

Under the present contract the parties express their common will to collaborate and provide education in the form of Pregradual studies to prospective outgoing students, provided that the candidate meets the preliminary and subsequent related conditions to complete the specific studies, as laid down in the general binding legal regulations applying in the Slovak Republic and the internal regulations issued by the SZU.

## **Article II**

### **Admission requirements for the Pregradual programme of studies**

1. The candidate to be admitted to the Pregradual programme of studies must have already graduated the Secondary Education, which corresponds to the completed Secondary Education in the Slovak Republic, and meet all the admission requirements for studies, as set out in the general binding regulations applying in the Slovak Republic, and also meet the conditions set by the SZU, including the successful completion of the admission exams.
2. The SZU has the right to modify the establishing of further conditions in addition to the said in par. 1 of this article, commits itself though to inform the mediator without delay.
3. The mediator is bound to ensure that the applications to study at the SZU are sent out within the deadline fixed by the SZU in writing for the following academic year and by the 1st May of the current calendar year at the latest, unless otherwise agreed by the contracting parties.
4. The exact date and place of the admission exams for each academic year are always set by the SZU in written notice sent to the mediator, while the typical dates are 25/6-30/6, 15/07-20/07, 20/08-25/08 of the current calendar year. In case the admission exams do not take place in the SZU premises in Bratislava, Slovak Republic, the expenditure on carrying out the admission exams for the candidates shall be borne by the Mediator, including the travel and accommodation expenses for the SZU officers, probably also other persons authorized by the SZU.

## **Article III**

### **Organization of the Pregradual studies**

1. The enrolment of students in further years usually takes place over the first half of September, while the exact date is set by the SZU according to SZU Regulation of Studies.
2. The academic year begins typically on 1st September and ends on 31st August of the following year.
3. The academic year is divided in two semesters, the winter and the spring semester; the winter semester lasts usually from September to January and the spring semester from February to August.

4. The university studies at the SZU are completed with the successful participation in the state exams. The students have successfully passed these exams and have complied with all requirements set out by the laws of the Slovak Republic and the internal Regulations of the SZU and the respective Faculty, unless interrupted before completion in cases established by the law and this Contract.

#### **Article IV**

##### **Tuition and fees of study**

1. The contracting parties agree that the prospective outgoing students that have been admitted to study abroad shall pay yearly tuition based on the SZU pricelist for the respective academic year. The SZU commits itself to provide the Mediator with the pricelists in force for the following academic year, by the day of announcing the admission requirements for higher studies, pursuant to this Contract.
2. The contracting parties agree that the yearly tuition shall be paid off all in one installment, which the student shall deposit to the SZU bank account mentioned at the beginning of this Contract, unless other account is notified in writing by the Rector or the Chancellor, no later than the date of enrolment in the respective academic year.
3. The contracting parties agree that non-payment of the tuition for the respective academic year by the student until the date of enrolment is regarded by the SZU as abandonment of studies. On this regard the Mediator is bound to inform the students, who have been admitted to study abroad.
4. Prerequisite for the enrolment of the student, who has been admitted to studies, is the deposit of the tuition for the respective academic year to the SZU bank account by one day prior to enrolment at the latest. If the prospective outgoing student does not present the proof of payment, according to the first sentence of this article, at the latest by the day of enrolment, the SZU shall not enroll the student in the 1st year, consequently in the following years. Similarly, the student is obliged to prove that he/she has paid all other fees related to the studies, as set out by SZU internal regulations, and to present the corresponding proof of payment within the deadlines established.
5. The student, who has been admitted to studies, is obliged to cover his/ her healthcare at his/ her own expense throughout the period of studies. The SZU does not cover the expenses of foreign students in regard to accommodation, travelling, living or other expenses throughout their studies.
6. In case of interruption of studies, exclusion from studies or termination of studies for any reasons, the student has no right to claim for refund of the tuition or other fees already paid.
7. If the student, who has been admitted to study abroad, agrees with the SZU on substitute teaching or counseling, the student is obliged to pay for the substitute teaching or the counseling, based on the applicable pricelist of the SZU.
8. The student, who has been admitted to study abroad, is obliged under the SZU internal regulation to pay the fees required for issuing the diploma and other documents related to the completion of studies, in the amount applying in the year of issue.

## **Article V**

### **Rights and obligations**

#### **a. SZU obligations**

1. The SZU commits itself, after all admission requirements have been fulfilled and the tuition and fees relating to the studies have been paid off, according to the SZU regulation in force, to provide the SZU foreign students with the agreed programmes of studies.
2. The amount of tuition and fees for each academic year is set individually, while the SZU ensures that the SZU applicable pricelist for each academic year is communicated to the Mediator without delay.
3. The SZU is obliged to notify the Mediator of all issues affecting the Mediator in completing the obligations set on this Contract.
4. The SZU shall provide the Mediator will all necessary information and material required for the actual and full information of the SZU foreign students.
5. The SZU is obliged to inform all foreign students, who have been admitted to studies, just like Slovak students, about issues concerning the studies at the SZU. To this end, all foreign students, who have been admitted to studies, must provide the SZU with their updated contact details.

#### **b. Mediator's obligations**

1. The Mediator must be prepared to provide an advertising and marketing campaign at own expense, in order to promote and attract candidates for studies at the SZU.
2. The Mediator is obliged to disseminate and protect the good name of the SZU in all their activities.
3. The Mediator is obliged to inform the candidates about all issues that are known or could be known by displaying the proper professional diligence, in relation to the SZU admission exams, the organization of the studies at SZU, the tuition and fees, as well as the obligations of the students.
4. The Mediator is obliged to check the candidates' applications to make sure that they meet all the conditions set by the SZU and to prepare the candidates' files and submit them to SZU at the latest by the date of admission exams, excluding the signed application form for studies, which must be submitted within the deadline fixed for the submission of the application for studies at the SZU. The Mediator bears the liability to ensure the submission of the following documents along with the translation in Slovak and has the duty to collaborate with the candidates for the collection of the documents below:
  - Signed application form for studies
  - Temporary residence permit for studies
  - True copy of the Graduation Certificate of Secondary Education, which corresponds to the complete Secondary Education in the Slovak Republic.The recognition of foreign qualifications is performed by the Slovak Ministry of Education, Sciences and Sport, Centre for the Recognition of Qualifications, situated in: Stromová 1, 813 30 Bratislava, contact: Mgr. Dominika Zvonárová – Secretariat,

- Medical report on the good physical and mental health of the prospective student, including a certificate stating that he/she has been immunized against the hepatitis B virus in at least two doses administered within 6 weeks (date of each dosing)
  - Curriculum vitae based on the Europass CV sample
  - Certified and authenticated Birth Certificate
  - True copy of valid passport
  - 4 photos sized 3.5x4.5
5. The Mediator is obliged to inform the students, who have been admitted to studies, that they must present the proof of payment for the tuition and fees on the day of enrolment in the respective academic year.
  6. The Mediator guarantees to collect 12 foreign candidates for SZU. In case of not collecting the agreed number of candidates from abroad, the Mediator must pay the SZU tuition in the amount of 9,000 EURO for each academic year for every missing student.
  7. The Mediator, in case that the foreign candidates admitted to SZU through the Mediator do not pay the tuition and fees related to the studies, bears the liability to pay them at own expense.
  8. If the foreign candidate who has been admitted to studies is not enrolled for any reasons in the 1st year of studies, the Mediator is obliged to deposit the amount of 9,000 EURO to the SZU bank account within 15 days after the SZU has sent out the notice of payment.

#### **Article VI Reward**

The contracting parties agree that this Contract is gratuitous and that for the services provided the Mediator will receive a reward individually for every foreign student admitted.

#### **Article VII Duration of the Contract**

1. This Contract is signed for a fixed period until 31/8/2020.
2. The contracting parties have the right to terminate this Contract by written agreement of the parties or by written complaint and without stating the reason. The notice period is three months, starting the first day of the calendar month after delivering the complaint.

#### **Article VIII Delivery**

1. Obligations and information concerning the parties' commitments, which affect this Contract, will be delivered personally or by post, unless otherwise stated.
2. The sender sends the documents by registered mail to the recipient's address, which is mentioned in this Contract. If the documents cannot be sent to this address, for the

reason that the recipient has not notified the sender of a change in address or the recipient has not successfully received the documents, the sender's obligation to deliver the documents has been fulfilled on the day that the post has returned the folder as undeliverable mail.

3. If the recipient refuses to receive the registered mail, it is regarded that the mail has been received on the day that the recipient refused to receive it.

4. If there is a change in the address of one of the parties, this party is obliged to notify the other party of the new contact details in writing and without delay.

## **Article IX Final Provisions**

1. The contracting parties agree that the rights and obligations set in this Contract are transferable to the legal successors.

2. The contracting parties agree that the SZU has the right to transfer the rights and obligations set in this Contract to a third person only entirely and with the prior consent of the second contracting party, excluding the legal succession, otherwise it has no effect on the second party.

3. Changes in further provisions of this Contract can be made only in writing and with the prior common consent of the parties, in form of numbered annexes that will constitute an integral part of the Contract.

4. The legal relations not established in this Contract are governed by the legal provisions applying in the Slovak Republic.

5. Any disagreements arising on this Contract between the parties shall be mainly settled by mutual agreement of the parties. If the parties do not agree, the court of the Slovak Republic has the exclusive jurisdiction to resolve the matter.

6. If any of the provisions of this Contract is considered invalid, inapplicable or unenforceable, this does not affect the validity of the rest provisions of the Contract. The contracting parties are bound to eliminate the invalid, inapplicable or unenforceable provisions of this Contract without delay and replace them with valid, applicable and enforceable provisions.

7. The present contract has been edited in five copies in Slovak and English or German, given that the English or German version is equivalent to the Slovak version. The SZU shall hold three copies and the Mediator two copies. In case of any differentiation in the two-language version, the Slovak version gets priority.

8. This Contract shall be ratified and enter into force on the day of being signed by both parties. If, for the effectiveness of the Contract, obligatory publication is required, the Contract enters into force on the day following its publication in the Central Register of Contracts.

9. The contracting parties state that in respect of this Contract they have been informed about its content, accept it and in witness thereof they sign the Contract as follows.

29. MAR. 2017

In Bratislava, on .....

In Thessaloniki, on... 27/3/2017

.....  
rof. MUDr. Peter Šimko, CSc.  
Rector of SZU

Enfietzoglou Menandros  
General Manager of Emfasis Educational Group

**ZMLUVA**  
**o spolupráci pri zabezpečovaní štúdia pre zahraničných študentov**

**Zmluvné strany**

**Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave**

Sídlo: Bratislava 37, Limbová 12, 833 03  
IČO: 00165361  
Zastúpená : prof. MUDr. Peter Š i m k o, CSc., rektor  
Bankové spojenie :  
Číslo účtu :  
(ďalej len „SZU“)

a

**EMFASIS EDUCATIONAL GROUP:**

Sídlo : ul. Vas. Olgas 99, 1. poschodie, GR54643 THESSALONIKI  
Zastúpená : Enfietzoglou Menandros – Generálny riaditeľ  
Bankové spojenie :  
Číslo účtu:  
(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

uzatvárajú v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov túto zmluvu :

**Preambula**

1. SZU je štátnou vysokou školou univerzitného typu. V pregraduálnom štúdiu vzdeláva študentov na **Lekárskej fakulte, Fakulte verejného zdravotníctva, Fakulte ošetrovateľstva a zdravotníckych odborných štúdií a Fakulte zdravotníctva so sídlom v Banskej Bystrici**. Okrem pregraduálneho štúdia poskytuje ďalšie vzdelávanie podľa platného Nariadenia vlády SR č. 296/2010 Z. z. o odbornej spôsobilosti na výkon zdravotníckeho povolania, spôsobe ďalšieho vzdelávania zdravotníckych pracovníkov, systave špecializačných odborov a systave certifikovaných pracovných činností v znení neskorších predpisov (postgraduálne štúdium).
2. EMFASIS Educational Group je vzdelávacia organizácia, ktorá pripravuje študentov na zúčastnenie sa na medicínskych/ farmaceutických kurzoch. Sekretariát a vyučovacie zariadenie sa nachádzajú v Thessalonikách, ul. Vas. Olgas 99 a v Aténach, ul. G. Sisini 39 vedľa Hotelu Hilton.  
Naša skúsenosť zahŕňa 22- ročnú systematickú pôsobnosť s 12 sekretárkami a 48 spolupracujúcimi učiteľmi.

**Čl. I**  
**Predmet zmluvy**

Touto zmluvou účastníci prejavujú vzájomnú vôľu spoločne spolupracovať pri poskytovaní štúdia v pregraduálnej forme zahraničným uchádzačom o štúdium za predpokladu, že zahraničný uchádzač splní vstupné i nadväzujúce podmienky pre



absolvovanie tohto štúdia, stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike a vnútornými predpismi vydanými na SZU.

## **Čl. II**

### **Podmienky prijatia na pregraduálnu formu štúdia**

1. Zahraničný uchádzač o pregraduálnu formu štúdia musí mať ukončené úplné stredoškolské vzdelanie, ktoré je rovnocenné s úplným stredoškolským vzdelaním v Slovenskej republike a splniť všetky podmienky prijatia na štúdium, ktoré sú stanovené vo všeobecne záväzných právnych predpisoch platných v Slovenskej republike a tiež splniť podmienky stanovené SZU vrátane úspešného absolvovania prijímacej skúšky.
2. Určenie ďalších podmienok prijatia na štúdium nad rámec uvedený v ods. 1 tohto článku môže SZU zmeniť, o čom sa zaväzuje bezodkladne informovať Sprostredkovateľa.
3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť doručenie prihlášok na štúdium na SZU najneskôr v lehote stanovenej v písomnom oznámení SZU na nasledujúci akademický rok, a to najneskôr do 1. mája bežného kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
4. Presný termín a miesto konania prijímacej skúšky v každom akademickom roku určí vždy SZU na základe písomného oznámenia doručeného sprostredkovateľovi, pričom predbežné termíny sú 25/6-30/06, 15/07-20/07, 20/08-25/08 bežného kalendárneho roka. V prípade, že sa prijímacie skúšky neuskutočnia v priestoroch SZU v Bratislave v Slovenskej republike, náklady spojené s konaním takejto prijímacej skúšky pre získaných uchádzačov znáša v plnej výške Sprostredkovateľ, vrátane cestovných a ubytovacích nákladov zamestnancov SZU, prípadne iných osôb poverených SZU.

## **Článok III**

### **Organizácia štúdia v pregraduálnej forme**

1. Zápis študentov do jednotlivých ročníkov prebieha zvyčajne v prvej polovici septembra v príslušnom akademickom roku, pričom presný termín stanoví SZU v súlade so Študijným poriadkom SZU.
2. Akademický rok trvá spravidla od 1. septembra do 31. augusta nasledujúceho roka.
3. Akademický rok sa delí na dva semestre a to zimný a letný semester, pričom zimný semester trvá spravidla od septembra do januára a letný semester od februára do augusta.

4. Univerzitné štúdium na SZU sa končí úspešným vykonaním štátnych skúšok, ktoré úspešne vykonali študenti a splnili všetky podmienky stanovené zákonmi SR a vnútornými predpismi SZU a príslušnej fakulty, pokiaľ sa neskončí pred ich absolvovaním v zákonom a zmluvou stanovených prípadoch.

#### **Článok IV** **Školné a poplatky**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že prijatí zahraniční uchádzači o štúdium budú platiť ročné školné vo výške, stanovenej cenníkom SZU na príslušný akademický rok. SZU sa zaväzuje predložiť cenníky platné na nasledujúci akademický rok Sprostredkovateľovi ku dňu oznámenia podmienok prijatia študentov na vysokoškolské štúdium v zmysle tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné školné bude splatné v jednej splátke, ktoré zahraničný uchádzač o štúdium uhradí na účet SZU, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ mu nebude písomne rektorom alebo kvestorom oznámený iný účet a to najneskôr do dňa zápisu na štúdium v príslušnom akademickom roku.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že nezaplatenie školného na príslušný akademický rok do dňa zápisu zo strany študenta považuje SZU za zanechanie štúdia. O uvedenej skutočnosti sa Sprostredkovateľ zaväzuje informovať prijatých zahraničných uchádzačov o štúdium.
4. Podmienkou zápisu prijatého zahraničného uchádzača o štúdium je pripísanie platby školného a poplatkov na príslušný akademický rok na účet SZU najneskôr deň pred zápisom. Ak prijatý zahraničný uchádzač o štúdium úhradu v zmysle prvej vety tohto článku nepreukáže najneskôr v deň zápisu, SZU ho nezapíše do 1. ročníka resp. ďalších ročníkov. Rovnako je povinný preukázať zaplatenie iných poplatkov spojených so štúdiom, stanovených vo vnútorných predpisoch SZU a preukázať ich zaplatenie potvrdením v lehotách v nich stanovených.
5. Prijatý uchádzač o štúdium je povinný zabezpečiť si zdravotné poistenie na vlastné náklady počas celého štúdia. SZU nehradí prijatému zahraničnému uchádzačovi o štúdium náklady na ubytovanie, cestovné, životné ani iné náklady počas jeho štúdia.
6. V prípade prerušenia štúdia, vylúčenia zo štúdia alebo skončenia štúdia z akýchkoľvek dôvodov nemá zahraničný študent nárok na vrátenie školného ani iných uhradených poplatkov.
7. Ak sa prijatý zahraničný uchádzač o štúdium dohodne so SZU na náhradnej výučbe a konzultáciách, v takom prípade je povinný za poskytnutú výučbu a konzultácie zaplatiť sumu stanovenú v platnom cenníku SZU.
8. Prijatý zahraničný uchádzač o štúdium je povinný v súlade s vnútorným predpisom SZU uhradiť poplatok za vydanie diplomu a ostatných dokladov súvisiacich s ukončením štúdia vo výške platnej v čase ich vydania.

## **Článok V**

### **Práva a povinnosti**

#### **a. Povinnosti SZU**

1. SZU sa zaväzuje po splnení všetkých podmienok prijatia a zaplatení školného a poplatkov súvisiacich so štúdiom v zmysle platnej smernice SZU poskytnúť možnosť štúdia zahraničnému uchádzačovi na SZU v dohodnutých študijných programoch.
2. Výška školného a poplatkov sa pre každý akademický rok stanovuje osobitne, pričom SZU sa zaväzuje bezodkladne oboznámiť Sprostredkovateľa s platným Cenníkom SZU na príslušný akademický rok.
3. SZU je povinná informovať Sprostredkovateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto zmluvy.
4. SZU poskytne Sprostredkovateľovi všetky potrebné informácie a materiály, ktoré sú potrebné na pravdivé a úplné informovanie zahraničných uchádzačov o štúdiu na SZU.
5. SZU je povinná prijatých zahraničných uchádzačov o štúdium informovať o veciach, týkajúcich sa štúdia na SZU rovnako ako iných svojich študentov. Na tieto účely sú prijatí zahraniční uchádzači o štúdium povinní odovzdať SZU na seba vždy aktuálne kontaktné údaje.

#### **b. Povinnosti Sprostredkovateľa**

1. Sprostredkovateľ je povinný a pripravený v zahraničí produkovať silnú reklamnú a marketingovú kampaň a to na vlastné náklady, čím bude propagovať a zabezpečovať nábor uchádzačov pre štúdium na SZU.
2. Sprostredkovateľ je povinný pri svojej činnosti šíriť a ochraňovať dobré meno SZU.
3. Sprostredkovateľ je povinný informovať zahraničných uchádzačov o všetkých skutočnostiach, ktoré sú mu známe alebo by mu mohli byť známe pri vynaložení odbornej starostlivosti ohľadne prijímacích skúšok na SZU, organizácie štúdia na SZU, školného a poplatkov a povinnostiach študentov.
4. Sprostredkovateľ je povinný overiť formuláre prihlášok zahraničných uchádzačov, či spĺňajú požiadavky stanovené SZU a bude pripravovať spisy zahraničných uchádzačov a odovzdá ich SZU najneskôr ku dňu prijímacieho konania s výnimkou podpísanej prihlášky na štúdium, ktorú je povinný doručiť v lehote na podanie prihlášky na štúdium na SZU. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť doručenie týchto nasledovných dokumentov spolu s ich úradným prekladom v slovenskom ako aj poskytnúť súčinnosť zahraničným uchádzačom pri zabezpečovaní takýchto dokumentov:
  - Podpísanú prihlášku na štúdium
  - Povolenie na prechodný pobyt za účelom štúdia

- Overenú kópiu vysvedčenia o ukončení úplného stredoškolského vzdelania, ktoré je rovnocenné s úplným stredoškolským vzdelaním v Slovenskej republike. Uznávanie dokladov o vzdelaní zo zahraničia vykonáva Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky, Stredisko na uznávanie dokladov o vzdelaní, so sídlom: Stromová 1, 813 30 Bratislava, kontaktné osoby: Mgr. Dominika Zvonárová – sekretariát. tel.: \_\_\_\_\_, Mgr. Eva Kaczová – riaditeľka, \_\_\_\_\_
  - Lekárske potvrdenie o zdravotnej spôsobilosti študenta na štúdium vrátane potvrdenia o zrealizovanom očkovaní proti vírusovej hepatitíde B minimálne dve dávky vakcíny, ktoré sa podávajú s odstupom 6 týždňov (dátum podania jednotlivých dávok)
  - Životopis podľa vzoru Europass CV
  - Overený a úradne preložený rodný list
  - Overenú kópiu platného cestovného pasu
  - 4 fotografie formátu 3,5 x 4,5
5. Sprostredkovateľ je povinný informovať prijatých zahraničných uchádzačov o štúdium o ich povinnosti preukázať sa pri zápise do príslušného ročníka úhradou školného a zápisného.
  6. Sprostredkovateľ ručí za to, že pre SZU získa 12 zahraničných uchádzačov. V prípade, ak nezabezpečí dohodnutý počet zahraničných uchádzačov je povinný SZU zaplatiť školné vo výške 9 000 EUR za prvý akademický rok a to za každého chýbajúceho záujemcu.
  7. Sprostredkovateľ nesie zodpovednosť v prípade, ak prijatí zahraniční uchádzači získaní sprostredkovateľom, nebudú platiť školné a iné poplatky spojené so štúdiom riadne a včas a zaväzuje sa ich uhradiť.
  8. V prípade, ak prijatý zahraničný uchádzač o štúdium z akýchkoľvek dôvodov nebude zapísaný do 1. ročníka, Sprostredkovateľ je povinný uhradiť sumu 9 000 EUR na účet SZU do 15 dní, odo dňa doručenia účtovného dokladu zo strany SZU.

## **Článok VI Odmena**

Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva je bezodplatná a Sprostredkovateľ si odmenu za poskytnuté služby bude uplatňovať u každého prijatého zahraničného uchádzača o štúdium individuálne.

## **Článok VII Trvanie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31/8/2020.

2. Zmluvné strany môžu zrušiť túto zmluvu písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

### **Článok VIII Doručovanie**

1. Písomnosti a informácie týkajúce sa záväzkov medzi zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú za tejto zmluvy, sa budú doručovať osobne alebo poštou, pokiaľ nie je uvedené inak.
2. Poštou doručuje odosielateľ doporučené písomnosti adresátovi na jeho adresu, uvedenú v tejto zmluve, ak nie je možné doručiť adresátovi písomnosť na túto adresu vzhľadom na skutočnosť, že adresát neoznámil odosielateľovi zmenu svojho sídla alebo doručenie písomnosti adresát zmaril, povinnosť odosielateľa doručiť písomnosť je splnená v deň, keď mu ju pošta vrátila ako nedoručiteľnú zásielku.
3. Ak adresát odmietne doručovanú písomnosť prevziať, považuje sa táto písomnosť za doručенú dňom odmietnutia jej prevzatia adresátom.
4. Ak sa zmení adresa niektorej zo zmluvných strán, je táto povinná druhej zmluvnej strane oznámiť v písomnej forme nové kontaktné údaje bez zbytočného odkladu.

### **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a záväzky z tejto zmluvy prechádzajú aj na ich právnych nástupcov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že SZU má právo previesť práva a povinnosti z tejto zmluvy na tretiu osobu iba vcelku a s predchádzajúcim súhlasom druhej zmluvnej strany s výnimkou právneho nástupníctva, inak sú voči druhej zmluvnej strane neplatné.
3. Zmeny jednotlivých ustanovení tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou po vzájomnom odsúhlasení oboma zmluvnými stranami, a to formou očíslovaných dodatkov ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
4. Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa spravujú ustanoveniami právnych predpisov, platných na území Slovenskej republiky.
5. V prípade ak medzi zmluvnými stranami vzniknú spory z tejto zmluvy tieto budú riešené predovšetkým dohodou zmluvných strán. Ak sa zmluvné strany nedohodnú, na riešení sporu bude príslušný výlučne súd v Slovenskej republike.
6. V prípade, že bude niektoré z jednotlivých ustanovení tejto zmluvy považované za neplatné, nevymáhateľné či neúplné, nebude mať táto skutočnosť vplyv na

platnosť zostávajúcich ustanovení zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne odstrániť neplatné, nevymáhateľné či neúplné ustanovenia tejto zmluvy a nahradiť ich platnými, vymožitelnými a úplnými ustanoveniami.

7. Zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach v slovenskom aj v anglickom alebo nemeckom jazyku, pričom anglická alebo nemecká verzia je rovnocenná slovenskej verzii. SZU obdrží tri vyhotovenia a Sprostredkovateľ 2 vyhotovenia. V prípade vzniku nezrovnalostí v dvojjazyčnom znení má prednosť slovenské znenie.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Ak sa na účinnosť zmluvy vyžaduje jej povinné zverejnenie, nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s touto zmluvou riadne oboznámili, súhlasia s jej obsahom a na znak toho ju podpisujú.

29. MAR. 2017

V Bratislave, dňa .....

V Thessalonikoch, dňa 27.3.2017

.....  
prof. MUDr. Peter Š i m k o, CSc.  
rektor SZU

.....  
Enfietzoglou Menandros  
generálny riaditeľ Emfasis Educational Group